

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 59.

EDMUNDSTON, N. B. DECEMBER, 10, 1931.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

THROUGHOUT THE PROVINCE

ALPHEE BASTARACHE DIES AFTER ACCIDENT

Richibucto, Dec. 7. — Alphee Bastarache, a resident of Lower Village on the south of the Richibucto river, died in the Reston hospital this morning from injuries received Wednesday night when struck by an automobile driven by Leo LeBlanc, a resident of St. Anne, 12 miles south of here. Bastarache was near his home with his wagon when struck. His legs, arms and collarbone were broken. An inquest will be held.

SERIES OF THEFTS

Campbellton, Dec. 7. — Joseph Duggan and Leon Pelletier, arrested last week in Bonaventure county, Quebec, and held responsible for a series of breaks in Restigouche and Bonaventure business premises, were given preliminary hearing before the police magistrate at New Carlisle, P. Q., Thursday last.

Duggan refused to make a statement, while Pelletier gave evidence as to offenses committed and relations between the two. The offenders were sent up for trial at December sitting of the County Court at New Carlisle.

According to Pelletier's confession, he had met Duggan at Riviere du Loup, P. Q., some time ago. Being out of work and hard up, he had fallen in with a scheme for a profitable winter's livelihood, disclosed to him by Duggan.

Pelletier in the confession, named a chain of stores, garages and other buildings, about 30, robbed during the last few months. Their activities had taken them as far as Prince Edward Island.

According to the Campbellton chief of police Adams, Duggan and his companion are not responsible for all the robberies committed around here during the last year and, according to Pelletier's confession, they had stolen only in Balmoral and St. Quentin.

I. O. D. E.

The December meeting of the Barrington Memorial Chapter, I. O. D. E., was held on Tuesday afternoon. There was a large attendance. The Regent, Mrs. C. M. Rideout, presided. Reports were read by the Secretary, Mrs. John F. MacKenzie and the Treasurer, Mrs. T. J. Scott. A letter of thanks from the Secretary of the Legion, for the help given by the members in the sale of Poppies for Remembrance Day, was read. Arrangements were made for Christmas dinners for the families of two returned men, and for postal boxes for two families of British settlers. The meeting closed with the singing of the National Anthem.

RAILWAY NEWS

RAIL COMMISSIONER LEAVES FOR OTTAWA

Moncton, N. B., Dec. 7. — Dr. J. C. Webster of Shediac, N. B., a member of the recently appointed transportation commission to inquire into the railway situation in Canada, left here via the Canadian National Railways for Ottawa to attend the first meeting on Friday next. Dr. Webster, in addition to being a member of the Historic Sites and Monuments Board of Canada, was for some years one of the prominent surgeons of Chicago and a member of the medical faculty of the University of Chicago.

FINDINGS TO BENEFIT TRANSPORT SAYS THORNTON

Montreal, Que., Dec. 7th. — The appointment of the royal commission on transportation matters in Canada should result in constructive recommendations which should be beneficial, said Sir Henry Thornton, Chairman and President of the Canadian National Railways, when asked to comment on the formation of the commission which will shortly begin its study. "The members of the commission," said Sir Henry, "are of high reputation, wide experience and large affairs. Some of them, at least, will bring to bear much technical skill. Their deliberations should result in constructive recommendations which will be beneficial to our transportation companies and assist in solving the difficult problems which confront them."

JAPANESE ORANGES ARRIVE FOR CHRISTMAS

Vancouver, B. C., Dec. 7. — Golden Oranges of the Christmas season have arrived at Vancouver from the Orient in the shape of Japanese oranges and left in refrigerator cars of the Canadian National Railways for the East. A further consignment is due at Vancouver from the Orient within a few days. Already some two millions of these oranges have arrived at Vancouver and been distributed throughout the eastern markets. Of this number, cities west of Winnipeg took nine carloads, Winnipeg five and eleven to Ontario.

REDUCTION \$,000,000

Cancellations and consolidations of train services on the Canadian National Railways this month will result in a reduction of passenger train mileage on the system of about 3,000,000 miles per annum, making in all a reduction of 8,000,000 train miles per annum as compared with the maximum of 1929.

W. V. GEORGE



Newly appointed manager of station CFCF in Montreal, owned and operated by the Canadian Marconi Company.

RED CROSS SOCIETY HOLDS ANNUAL MEETING

The annual meetings of the Edmundston branch of the Red Cross Society was held in the town hall recently, with the president in the chair. The report on the work done during the year showed activity in many lines. The treasurer's report showed a good balance on hand.

Radio Telephone in Forestry Protection Service

Successful Demonstration Given at Lucerne-in-Quebec

At the recent convention of the managers of the various Forestry Protective Associations of the Province of Quebec, held at Lucerne-in-Quebec, the members were given an opportunity of witnessing a working demonstration of the new Marconi Radio Telephone for forestry protective service. The perfecting of this equipment, which has been developed solely in Canada by the engineers of the Canadian Marconi Company, marks the introduction of radio into still another field of usefulness, wherein, it is believed, it will perform a much needed and valuable service.

Throughout the demonstration a special Marconi 15 Watt transmitter was used. This was set up at the entrance to the park and a special Marconi 5 Watt set was transported to a point 15 miles distant. Communication was very distinct and clearly showed the possibilities of radio in this work.

The complete equipment which is regularly installed consists of a central station capable of covering consistently an area of between 75 and 100 miles. This serves as a main exchange. Circled about this are several stations of lower power that act as intermediates and in the area covered by each intermediate, listening posts are installed.

The rangers carry as part of their equipment, a portable receiver. The weight of this, complete with batteries, earphones and its protective case, is only 19 lbs. To tune in on the station covering his area is much simpler than tuning in on the average radio set as the dial is semi-fixed.

PERSONALS

—On Wednesday afternoon, Mrs. N. Franchetti entertained the members of her Bridge Club. The prize was won by Mrs. John M. Stevens.

—W. A. Camp of Boston, was a visitor in town several days last week.

—Miss Maud Grelaw, who has been the guest of Mrs. D. R. Bishop for the past two months, left on Wednesday morning for her home in St. Andrews.

—The Contractors met with Mrs. W. R. Clarke on Friday evening, when the prize was won by Mrs. R. S. White.

—Miss George Wilkes entertained at a most enjoyable bridge of four tables on Wednesday evening. The guests were Mrs. J. E. Michaud, Mrs. Max. D. Cormier, Mrs. Thomas Guerin, Mrs. E. J. Hubert, Mrs. Thaddeus Hebert, Mrs. Gaspard Boucher, Mrs. Raymond Breaux, Mrs. Joseph Breaux, Mrs. Frank Bourgeois, Mrs. George Laporte, Mrs. O. E. Houghton, Mrs. Patrick Fournier, Mrs. Mattie Sullivan, Mrs. Jeanne Landry, Mrs. Maimie Boucher, and Miss Ella Rice. Prizes were won by Mrs. Sullivan, Mrs. Raymond Breaux, and Mrs. Boucher. The hostess was assisted in serving by Mrs. Hubert and Miss Queenie Daigle, and Mrs. Patrick Fournier poured.

—Mrs. Mattie Sullivan and Miss Agnes Hebert entertained at a delightful bridge at the Madawaska Inn on Saturday afternoon. Those present were Mrs. James Reith, Mrs. F. Gibson Merritt, Mrs. Jeanne Landry, Mrs. E. E. Stevenson, Mrs. G. G. Clair, Mrs. Raymond Breaux, Mrs. Walter B. Marton, Mrs. E. J. Hubert, Mrs. E. Wade, Mrs. John Hierlihy, Mrs. George Laporte, and Mrs. D. R. Bishop. Prizes were given for the highest score at each table, and the winners were Mrs. Reith, Mrs. Clair and Mrs. Laporte. Tea guests were Mrs. Robert England, Mrs. Frank Griffin, and Miss Emily Babin.

—Miss Irene Ritchie entertained at a dainty bridge of two tables on Friday evening. The guests were Miss Anita Gagnon, Miss Sylvia Gagnon, Miss Ella Jesson, Miss Rita Jesson, Miss Beulah MacIntosh, Miss Marie Gagne and Miss Geraldine Clavette. Prizes were won by Miss Ella Jesson and Miss Gagne.

—Mrs. F. Gibson Merritt entertained at a double bridge of four tables on Saturday evening. The guests were Mr. and Mrs. F. Dodd Tweedie, Mrs. E. W. G. Chapman, Mr. and Mrs. T. J. Scott, Mr. and Mrs. G. P. Genberg, Mr. and Mrs. F. E. Fournier, Mrs. F. O. White, Mrs. Mattie Sullivan, Miss Phyllis Hall, Dr. Fred Hebert, and Norman Allen. Prizes were won by Mrs. Tweedie and Dr. Hebert.

—Mrs. W. W. Duncan was a pleasant hostess at bridge on Monday evening, when those present were Mrs. W. L. Seely, Mrs. Clarie Campbell, Mrs. C. S. Henderson, Mrs. Walter Clarke, Mrs. James Reith, Mrs. Ronald Dunbar, Mrs. George Burns, Mrs. H. E. York, Mrs. L. Bragdon, Mrs. E. L. Perkins, Mrs. Douglas Mooers, Mrs. George Gillies, Mrs. W. A. Deachman, Mrs. R. Beaulieu, Miss Etta Reith, and Miss Marjorie Campbell of Port Arthur. Prizes were won by Mrs. Gillies and Mrs. Perkins. The hostess was assisted in serving by Mrs. York.

—Mrs. G. G. MacFarlane entertained at bridge on Saturday evening. The guests were Mr. and Mrs. D. R. Bishop, Mr. and Mrs. R. S. White, Mr. and Mrs. D. H. Matheson, Mr. and Mrs. D. A. Fraser, Mrs. Douglas Stevens, and K. S. MacLachlan. Prizes were won by Mr. and Mrs. Donald Matheson.

—Mrs. D. H. Matheson entertained the members of her bridge club on Thursday afternoon. The prize was won by Mrs. G. G. Clair.

Grandmother to granddaughter—"When I was your age we girls all wore petticoats!"

Granddaughter—"Even then boys would be boys, wouldn't they grandma?"

READ WITH FEELING

Janet—"Jack says he can read you like a book."

Olive—"Yes, and darn him, he wants to use the Braille System!"

Here and There

MARKET FOR LUMBER IN GREAT BRITAIN

Halifax, N. S., Dec. 9. — "Everywhere I found the people sympathetic towards the idea of Empire trade," declared E. B. Wallis, of Vancouver, prominent lumberman of the Pacific Coast, who just returned to Canada, "and they are looking to Canada in this respect. The general impression is that the time has come when the Empire must look towards trade within itself if headway is to be made in overcoming the adverse conditions which now confront trade." The lumber market in Great Britain, he said, is improving and there are good prospects for the marketing of Canadian lumber there.

EXTEND "CHRISTMAS GREETING" SERVICES

Extension of the "Christmas Telegraph" service to include the distribution of local greetings at a charge that is no more than would have to be paid for an average Christmas card is being inaugurated this season in practically every town and city in Canada by the Canadian Telegraphs. Special Christmas forms and sample messages are already being prepared but should customers prefer to prepare their own greetings these also will be sent at the special rate.

For the convenience of the public

the telegraph company is now ready to accept a list of all local addresses to which such messages are to be sent and to guarantee their delivery by messenger on Christmas Day when all mail deliveries have been discontinued. Messages will also be sent to collect addresses and forms any time between now and Christmas. To ensure delivery on Christmas Day practically the whole messenger force from outside points will be concentrated in the cities on the 26th of December.

This new service applies only to messages destined to any part of the city of origin; Christmas wires and cables for more distant points will be handled as in previous years also at special rates which will depend upon the distance of transmission.

- NOEL! -

—et notre magasin est préparé — les tablettes sont remplies de Spéciaux — tout est prêt pour votre visite. Venez de bonne heure! Magasinez pendant vos loisirs, sans vous presser — lisez bien la liste suivante —

CHAQUE ITEM EST UN SPECIAL REMARQUABLE !

"THE LEADER"

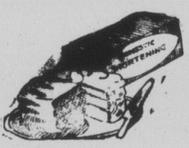
Un Assortiment Nouveau et Meilleur de Biscuits

Une offre d'introduction de Biscuits de fantaisie que vous ne devez pas manquer; cet assortiment comprend six différentes sortes: "Chocolate Mallow", Sandwich avec crème à l'orange et avec citron, Biscuits aux Figues et Cacaonut Macaroons. Ces biscuits sont préparés pour nous exclusivement.

2 lbs 37c

SAINDOUX

DOMESTIC ou EASIFIRST — le meilleur



PAQUETS 1 lb

2 pour 21c

Soupe

Aux Tomates — Campbell

boite 10 oz. 2 btes pour 15¢

Raisins 2 lbs 23c

Australien, sans noyaux, de choix

LAIT

EVAPORE ST-CHARLES grosses boites



10c

Pqt 18c

EPICES

et HERBAGES EATON

populaires pour leur force et goût, toutes sortes; boîte de 3 onces :

3 btes pour 25c

AMANDES

Ecalées de Valence — Meilleure Qualité

sac 1/2 lb 21c

NOIX

Ecalées de la Meilleure Qualité

WALNUTS (HALVES) sac 1/2 lb 25c

BISCUITS SODA MARVEN SAC DE DE CHOIX 1 lb 11c

London Corn STARCH

Un amidon de qualité supérieure manufacturé de blé d'Inde de choix — toujours uniforme.

2 paquets de 1 lb pour 19c

CHOCOLATS

centres durs et mous sacs en cellophane.

1 lb 27¢ 1 lb 39¢

FIGUES DE CHOIX 2 lbs 17c

SUCRE en POUDRE Atlantic ou Acadia paquet 1 lb, 2 pqt pour 15c

JAMBON FUME

PICNIC

à prix très bas pour jambon dans l'épaule. Commandez maintenant, la lb 14c

GRAPES 1 lb 16c

ORANGES SUNKIST

sans noyaux — bonne grosseur, la douzaine 39¢

PAMPLEMOUSSES de Jamaïque

3 pour 23c

Oignons 10 lbs 27c

Poudre a Pate

SNOWFLAKE boîte 1 lb 15c

Marmalade aux Oranges

pot de 40 onces 19c

Freshness And High Quality Always Found At--

THE CANADIAN STORES LTD.



CANADA MAIL CONTRACT

SEALED TENDERS, addressed to the Postmaster General, will be received at Ottawa, until noon, on Friday, the 1st January, for the conveyance of His Majesty's Mails, on a proposed contract for a period not exceeding four years 2, 4 and 12 times per week on the route: — Caron-Brook and Nadeau Caron Brook and Lake Baker Caron Brook & Railway Station from the 1st April 1932. Printed notices containing full information as to conditions of proposed Contract may be seen and blank forms of Tender may be obtained at the Post Offices of Caron Brook, and at the office of the District Superintendent of Postal Service, Saint John. H. B. PECK, District Superintendent of Postal Service, November 20th, 1931. 2-10-32 nov.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie, Edm. N. B.

Avocat Albert J. Dionne, Edm. N. B.

Avocat A.P.N. McLaughlin, Edm. N. B.

Architectes BEAULE & MORISSETTE, 21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables P. Lansdowne Belyea, W. Clarence McNiece

Dr. A. M. SORMANY, RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES

DRUMMOND, semaine dernière pour aller demeurer à Gaspé...

LES AMOURS DE W. BENJAMIN, Roman Canadien Inédit, par J. M. LEBEL

Peu de temps, mais que d'événements pourraient survenir...

AU FOYER

Se repentir et recommencer, voilà la vie.

TOTA PULCHRA ES

Vous êtes toute belle, O Vierge immaculée, Dont le sein virginal enfanta le Sauveur...

L'AVANCEE DU CHRIST

—Elle date d'hier, cette fête ! —Toujours l'épigramme ! Le Christ est devant un autre "Monsieur en gris"...

EN DELEGATION C'est l'usage dans une certaine manufacture de payer les employés...

—Eh bien... je sais quelque chose qui vous plaira. —Cela s'appelle-t-elle ? —Où ? —Vous me le dites ?

—Monsieur, quand je rencontre un de mes amis, je me souviens que j'ai souffert aussi, et alors je sympathise avec ceux qui souffrent.

Jeunes gens, appartenant à l'élite, désirent tout avenir humain pour devenir ses prêtres.

—Et dans ce geste religieux on unit aux missionnaires tous les pionniers, tous les exploitateurs, tous les soldats, tous les colons...

BOITE AUX QUESTIONS

Q.—Est-il convenable pour une jeune fille de présenter un cadeau de Noël à son ami ?

—Mais le désir de nos jours, c'est de faire encore mieux qu'on a fait autrefois.

—Et c'est l'usage dans une certaine manufacture de payer les employés...

—Monsieur, quand je rencontre un de mes amis, je me souviens que j'ai souffert aussi...

DECEMBRE

- 1 M/S. Eliot, 2 M/S. Bibiane, 3 J/S. François-Xavier, 4 V/S. Pierre-Christophe, 5 S/S. Sabas, 6 D/Le dim. de l'Avant, 7 L/S. Ambroise, 8 M/LTMMACULEE CONCEPTION, 9 M/S. Valérie, 10 J/S. Melchide, 11 V/S. Damase, 12 S/S. Constant, 13 D/Le dim. de l'Avant, 14 L/S. Fortunat, 15 M/S. Christienne, 16 M/S. Eusèbe, 17 J/S. Lazare, 18 V/S. Gatien, 19 S/S. Nemes, 20 D/IV dim. de l'Avant, 21 L/S. Thomas, 22 M/S. Plavien, 23 M/S. Victor, 24 J/S. Eudéme, 25 V/NOEL (d'obligation), 26 S/S. Etienne, 27 D/S. Jean, 28 L/S. Innocent, 29 M/S. Thomas Cantorbery, 30 M/S. Eugène, 31 J/S. Sylvestre

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

SOUPE A LA CARPE Composition: Carpe, épece, riz ou bié-d'Inde.

COMEAU RIDGE, GRAND-SAUT

DISTRICT SCOLAIRE No. 15 Examen du mois de novembre

DISCRETE

M. Lefort. — Eh bien, moi, mon ami, je connais une femme qui est capable de garder un secret.

PAIN AUX NOIX

1 1/2 tasse de farine, 1/4 cuillerée à thé de sel, 2 cuillerées à la poudre à pâte, 1 œuf, 1/4 tasse sucre, 1 tasse lait, 1 cuillerée à soupe beurre (fondu), 1/2 tasse saindoux.

ENTREE NOIX

Une dame ayant deux de ses amies en visite à elle-même.

C.N.E. MILLIONS D'ÉPARGNE

LA RENTE VIAGERE est indispensable au père de famille: il peut d'autant moins se passer de la protection complète dont elle l'entoure...

J.-W. HOGG — EDMUNDSTON — N. B.

CAFÉ RENO le bon café, toujours frais

CAFÉ RENO

CAFÉ RENO

CAFÉ RENO

CAFÉ RENO

CAFÉ RENO

CAFÉ RENO

Le "Bantam"

UN CHEF-D'OEUVRE DE MARCONI



\$49.50

inutile de vous priver plus longtemps des belles choses de la radio

Le nouveau "Bantam" Marconi répond à un besoin en matière de radio, c'est-à-dire qu'il permet d'acheter avec maximum d'économie. Cependant, il ne sacrifie rien de l'idéal de Marconi en ce qui concerne la qualité de la réception.

Petit et compact, il est toutefois remarquable par sa performance et peut assurer pleine satisfaction dans tout intérieur. Se recommande surtout pour fumer ou petit appartement.

Vendu à conditions très faciles, le "Bantam" met le Radio Marconi à la portée des bourses les plus modestes. Allez l'écouter chez votre fournisseur.

Le "Bantam" Marconi mesure 14" de hauteur, 12" de largeur et 7 3/4" de profondeur et comporte, dans un joli cabinet en noyer veiné, 4 radiotrons Marconi, y compris les fameux radiotrons Pentode et super-contrôle. Autres modèles Marconi de \$89.50 à \$198.50.

CANADIAN MARCONI COMPANY, MONTREAL
Succursales: Vancouver, Toronto, Halifax, St-Jean, Terre-Neuve

MARCONI

LE PLUS GRAND NOM EN RADIOPHONIE

Distributors:—
James S. Neil & Sons Limited, Fredericton.
EDMUNDSTON DEALERS:
Larlee's Electric Shop.

Route Trans-Canada via Témiscouata

(Suite de la page 3)

le de Matapédia.
Il faudrait s'entendre au sujet de la crise de chômage qui n'est pas terminée, croyez-vous, à la Matapédia; ici comme ailleurs les patates ne se vendent pas, le beurre est à quinze sous et le bois sèche sur pieds.
La route trans-canadienne n'est pas une mesure strictement pour remédier au chômage. Cette route fut demandée au parlement en 1927-28 alors que l'hon. M. Bennett était chef d'opposition. Elle fut refusée.

Que la crise de chômage ait hâté son exécution, possible, mais c'était un des articles du programme du Premier Ministre actuel.
Que viennent faire ici la géographie et les sacrifices passés pour établir la supériorité de droit, en faveur d'un tracé de route. Chacun de nous habite la parcelle de la croûte terrestre qu'il s'est choisie et les sacrifices des uns valent ceux des autres. Croit-on réellement que les patates et la misère noire des vieux vieux colons qui ont ouvert la vallée témiscouatine et qui sont morts d'inanition et de chagrin en faisant du bardeau à la "plaine" ne méritent pas une palme plus glorieuse que les vieux vieux commerçants du littoral du bas S-Laurent qui ont passé leur vie à exploiter les gens de la côte nord?

Que les littoraux soient les gardiens des débouchés maritimes, personne ne vous chicanera à ce sujet, qu'ils aient été les premiers colonisés, probable, mais pas si certain puisque dès 1683 la région du Témiscouata voyait ses premiers colons en la personne de La Chenaye, et ce qui est encore moins probable, c'est que les régions nouvelles de la Matapédia aient été ouvertes avec "les dents" des littoraux.

Evidemment, les débouchés maritimes ne peuvent être ignorés, mais, que diable, nous n'avons jamais prétendu que la route trans-canada, en passant par le Témiscouata, déboucherait au pôle Nord.
La seule différence qu'il y a c'est qu'en se mettant "à cheval" sur la loi des vitesses permises — du trente mille à l'heure — de St-Roch-de-Dégel nous touchons le littoral de Rivière-du-Loup — débouché maritime — en deux heures, tandis que de Matapédia à St-François — sans tricher la couronne, — ça prend trois belles heures, à moins, toutefois, de prendre S-Moise pour un port de mer afin de décommoder le bon saint de l'ironie de son étymologie qui l'a placé si loin de son élément.

Puis, sans broncher, le correspondant affirme que: "Les stratégies militaires ont toujours prétendu que l'artère naturelle entre les provinces maritimes et la Capitale est la route de la Matapédia. Tout doulx mon bon seigneur, les stratégies militaires et autres n'ont jamais prétendu que cela, ils ont même prétendu la meilleure route pour atteindre la

contrôle et prouvé par des actes que Capitale, était par la vallée de la Rivière S-Jean et le Témiscouata.

Depuis la fondation de la colonie, dès que la navigation était fermée par le fleuve, les mailles étaient transportées par le portage du Témiscouata et les noms des courriers Durand, Duperré les quatre Martin et les trois Mercure sont présents à la mémoire.
Le gouverneur Haldanand reconnaissant la nécessité de cette route, traversa la vallée témiscouatine en ordonne son ouverture, comme chemin militaire, dès 1783.

Bouchette nous apprend, en 1815, que le gouvernement avait placé dix postes militaires, de Rivière-du-Loup au Grand Sauc, et en 1829 le lieutenant Ingall est envoyé pour ériger des casernes, sur le bord du lac Témiscouata, à Cabano.
Et combien de preuves additionnelles nous pourrions fournir.
Reste le parallélisme dans les voies de transport.
Il ne faut pourtant pas confondre les voies ferrées d'avec les voies carrossables.

L'intercolonial a joué le rôle pour lequel il a été bâti. Le Pacifique également dans une autre direction et même son parallélisme éloigné, par endroits, le rôle pour lequel il fut construit.
Les voies ferrées doivent servir à ouvrir de nouvelles régions et aider au développement du pays.
Est-ce le rôle que l'on demande à la route carrossable trans-Canada. Pas doulx. Elle doit suivre, en autant que possible les villes et villages et nous ne comprenons pas pourquoi le correspondant de Matapédia nous chicanerait parce que la route longera la voie ferrée du Témiscouata. — Et ce que par hasard il n'y aurait pas de parallélisme en passant par la vallée matapédiennaise?

Puis, comme dernière planche de saut, la "bombe suprême": "Le gouvernement a-t-il consulté nos députés", s'écrie le correspondant? "Les consulter? mais pourquoi?"
Mais vous n'y pensez pas! Ignorez-vous par hasard que nous sommes en démocratie et que l'essence de la démocratie consiste à donner à un grand nombre "l'illusion" qu'il gouverne.
Notre opinion personnelle est que la monarchie absolue d'antan et... voilà pourquoi votre "file est masquée".
Candide, le correspondant avoue que le gouvernement de notre province a dépensé des millions pour faire le boulevard Perron. C'est avouer que la Matapédia — qui entre dans les limites du boulevard — a eu sa large part. Soyez généreux pour les autres et ne tirez pas toute "la couverture" pour vous seuls.

"Si vous avez bénéfice de "millions" nous en sommes heureux pour vous, nous, nous n'avons rien eu."
Et puis, quelle confusion! La chose s'était arrangée selon vos vœux. Optez-vous pour Boulevard Perron ou route Trans-canadienne dans leur désignation?
Dans le dernier cas, vous feriez montre de beaucoup de sympathie envers M. Bennett et plus encore d'ingratitude envers feu M. Perron qui a été si généreux envers vous.
Au moins grades lui la mémoire de vous avoir "boulevardés".
Que dirait-il si, un beau matin, il s'éveillait "poudronné" par M. Bennett?

Rien ne justifie le changement du tracé passant par la vallée de Témiscouata, au contraire toutes les raisons justes sont en faveur du tracé actuel.
Tout de même, nous conseillons à nos conseils municipaux d'avoir l'oeil ouvert; sait-on jamais ce qui peut arriver?
Le tracé de la route est définitivement arrêté par le Témiscouata, mais voyez-vous ce qui se produirait si un "tracé rémédiateur-rétractif" arrivait?
Pour consulter le correspondant de Matapédia nous lui annoncerons que le fédéral a décidé que la route carrossable "Trans-Canada" touchera la capitale de chaque province par le tracé le plus court.
Jean NAY.

THÉ RENO

le thé parfait

In the Exchequer Court of Canada
BETWEEN
HIS MAJESTY THE KING, on the information of the Attorney General of Canada,
Plaintiff,
—and—
DONAT SIROIS
Defendant.

WHEREAS by virtue of a Writ of Fieri Facias issued in the Exchequer Court of Canada in an action in which His Majesty the King, on the information of the Attorney General is plaintiff, and Donat Sirosis, le défendant, dated the 14th day of February, A. D. 1931, and directed to me, Sheriff of the County of Madawaska, I have seized the lands of the defendant situate in the Parish of St. Hilaire, in the County of Madawaska, and hereinafter described:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that I will sell at Public Auction in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Monday the 28th day of December A. D. 1931, at the hour of three o'clock in the afternoon, the equity of redemption of Donat Sirosis the above named defendant in the lands and premises hereinafter described as follows:—
situate in the Parish of St. Hilaire, in the County of Madawaska being described and bounded as follows:—
"Beginning at a certain point formed by the intersection of the highway boundary line and another line formed by the boundary line of building lot owned and occupied by one Marcelin Sirosis; thence westerly along the said highway line to the division line of school lot a distance of about one hundred and fifty feet to another point; thence northerly along the said division line of school lot to the Témiscouata Railway line a distance of two hundred feet to another point; thence westerly along the said Témiscouata Railway line to the lot owned and occupied by the said Marcelin Sirosis; thence southerly along the said boundary line of Marcelin Sirosis a distance of two hundred feet to the place of beginning, measuring in area half an acre more or less."
Also that certain lot of land situate in the Parish of Saint Hilaire

in the County of Madawaska bounded and described as follows:—
Fronting on the highway road for the width of five rods; bounded on the upper side line by land and occupied by Vital Albert and formerly being owned by Joseph Cyr; at the rear by a line parallel with the highway road and being ten rods distant from the aforesaid highway road; on the lower side by a line parallel with the upper line by land owned and occupied by Vital Albert the same being five rods in width and ten rods in breadth and being the same land and premises where she said Donat Sirosis is now living."
Subject to a Mortgage of One Thousand (\$1,000) Dollars to T. M. Richards, Esquire, and dated the 19th day of November A. D. 1929.
Dated the 23rd day of November A. D. 1931.
(Sgd.) J. E. MICHAUD
Solicitor for the
Attorney General for Canada.
(Sgd.) J. B. BELLEFLEUR
515-3dc-Sheriff Madawaska County.

L'ENGRAISSEMENT ET L'EMBALLAGE DES VOLAILLES
Les cultivateurs de la région de la Baie de Campbell dans le comté de Fontic, P. Q., cessent un nouveau moyen de vendre leurs volailles pour le marché de Noël. La plupart des éleveurs du district se sont engagés à vendre sous ce système les volailles qu'ils élèvent, et il semble probable qu'ils réussissent à faire remonter les prix. Sous la direction de l'agronome local et du propagandiste provincial en aviculture pour le district les cultivateurs engraisent leurs volailles en épinettes et ces volailles seront triées, étiquetées et emballées dans des caisses, avec l'aide du Service d'aviculture du Ministère fédéral de l'Agriculture. Elles seront offertes en vente aux enchères libres le jour de l'assemblée, le 10 décembre et si l'on juge que les prix ne sont pas suffisamment élevés, toute l'expédition sera mise en commun et expédiée à Montréal pour être vendue par les voies habituelles.

NOTICE OF SALE
at the hour of twelve o'clock noon, Dated the twenty-seventh day of November A. D. 1931.
John B. Bellefleur, Assignee.
AVIS DE VENTE
Prenez avis que les intérêts de P. W. Martin Company Limited dans l'édifice et le site ci-devant occupés par eux comme pharmacie seront vendus à l'encan publique en face de la maison de Cour dans la ville d'Edmundston, comté de Madawaska, mardi, le 15 décembre, A. D. 1931, à douze heures, midi.
Daté ce vingt-septième jour de novembre, A. D. 1931.
John B. Bellefleur, 215-3dc.

Une Petite Histoire pour le Marchand Détaillant

UN JEUNE TAILLEUR se plaignait amèrement du mauvais état de ses affaires. "Je fais d'aussi bons habits qu'Un Tel, disait-il, et je les vends à meilleur marché, cependant Un Tel a presque toute la clientèle de la région."

Ce jeune tailleur croyait que les hommes DEVAIENT aller à lui, le chercher, et s'enquérir de la façon dont il servait le public. Il ne comprenait pas qu'il DEVAIT lui-même se faire connaître, et faire connaître aux hommes le fait qu'il faisait de bons vêtements à des prix attractifs. D'autre part, son concurrent Un Tel annonçait son commerce et, naturellement, les clients allaient à lui.

Il en est de même, dans tous les genres de commerce — les acheteurs vont là où on les invite. Ils achètent, en très grand nombre, de ceux qui leur fournissent les informations au sujet de leur commerce, leurs marchandises, les prix et le service qu'ils accordent à leur clientèle. Et c'est exactement ce qui doit exister.

Pourquoi le marchand le plus actif, le plus éveillé, ne ferait-il pas le plus d'affaires?

Le public aime à acheter d'un marchand affable — de celui qui lui fait le compliment de lui dire ce qu'il offre en vente et qui sollicite sa clientèle. N'est-ce pas naturel!

Certains marchands peuvent être de bons garçons, avoir de la bonne marchandise et tenir un joli magasin, mais le public préfère aller là où les annonces dans leur journal local les invitent. Qui peut les en empêcher?

Le marchand avisé conduit ses affaires de la façon que l'exige le public, parce qu'il y trouve son profit.

Il en coûte plus de ne PAS annoncer que d'ANNONCER!

Préparé par l'Association des Journaux Hebdomadaires du Canada.

REPARATION DES MEUBLES

Le public est prié de bien se souvenir que je continue de faire la réparation des meubles de toutes sortes, à des prix très raisonnables pouvant faire face à toutes compétitions.

S'il se trouve chez vous de vieux meubles apportez-les moi et je vous les remettrai à neuf.

Spécialité: réparation des CHESTERFIELDS

Ayant plusieurs années d'expérience, je puis vous assurer un travail garanti et un prompt service.

J. Robert BOUCHER

TEL : 86-1 14, RUE CANADA
EDMUNDSTON, N.-B.

COLLEGE DU SACRE-COEUR BATHURST, N. B.

CHRONIQUE

Il s'en allait de peu que notre chronique perdit son caractère de "chronique mensuelle"... Tant il est vrai que, selon le mot de Virgile, "fugit irreparabile tempus".

tous les coeurs étaient à la joie. N'était-ce pas la "fête du Collège"? D'autre part, comment n'être pas à la joie, alors que tout s'y prêtait?

doux moments! Mais quel précieux encouragement ne nous apportèrent-ils pas? aux élèves, d'abord, et à la joie, alors que tout s'y prêtait?

leurs, il consacra jadis le meilleur de son coeur. Un Salut du Sacrement suivit, donné par le R. P. A. Proulx, au cours duquel on constata, une fois de plus, que le docteur des chants n'avait d'égal que le talent des organistes et la piété de tous.

tiques, en même temps qu'il faisait valoir les heureuses dispositions de ses jeunes élèves? Enfin, une symphonie de circonstance vint égayer nos esprits, tout en charmant nos oreilles et nos yeux.

On MONDAY, the Fourth day of January, A. D. 1932, at the hour of FOUR O'CLOCK in the afternoon, all the lands and premises described in the said Indenture of Mortgage, as follows, to wit:—

PETITES ANNONCES

LESEZ BIEN LA COLONNE DES PETITES ANNONCES DANS "LE MADAWASKA" ET SERVEZ-VOUS EN Elle Donne d'Excellents Résultats! A LOUER

MADAWASKA

Parait tous les Jours ABONNEMENT Canada, 1 an 2.00 Canada, 6 mois 1.00 Etats-Unis, 1 an 2.50 Etats-Unis, 6 mois 1.25

SPECIALS chez John J. Daigle

- Saindoux (Graisse), chaud, 20 livres SHORTENING, 20 lb pail \$1.99
CONFITURES aux Fraises, pot 40 oz. 38¢
Strawberry JAM, 40 oz. jar 39¢
SAVON P. & G. 10 barres pour P. & G. SOAP, 10 bars for 25¢

SPECIALS at

- CHIPSOS, à la livre, 2 livres pour 25¢
CHIPSOS, Loose, 2 lbs for 25¢
CACAO à la livre, 15¢
COCOA, loose, per lb 09¢

ENCOURAGEZ LA

Cordonnerie Carrol rue Victoria Cordonnier d'expérience prix raisonnables Mme Sam Carrol, prop

NOTICE OF SALE

To David Martin, of the Town of Saint Leonard, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Merchant, and Martha, his wife, and all others whom it may in any wise concern:—

NOTICE OF SALE

To Heber R. Large of the town of Edmundston in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, Solicitor for the said Mortgagee, 414-10 décembre

MAISON A VENDRE

Maison à vendre à Ste-Hélène de Kamouraska, située à un arpent de l'église. Six appartements, grandeur 25 x 22. — avec terrain et dépendance.

MONUMENTS FUNERAIRES

En grant et en marbre. — Demandez les prix et voyez les différents modèles. Service d'Ambulance

HATEZ-VOUS! Le Père Noël S'en vient \$1.00 la douz. POUR VOS Cartes de Noël Imprimées à votre Nom - avec le Souhait que vous désirez Imprimerie du "Mada-waska" EDMUNDSTON

LE CADEAU LE PLUS DESIRABLE

Evitez les courses inutiles.

Nous sommes dans la période des cadeaux. Vous êtes embarrassé du choix à faire. Pourquoi ne pas simplifier ce problème des emplettes en donnant à vos enfants pour la Noël ou le Jour de l'An, le plus recommandable des cadeaux — un chèque ou billet pour dépôt

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege Social: — Montréal.

"BONNES ET HEUREUSES FETES A TOUS"

Succursale de EDMUNDSTON, N.-B. M. L. A. BARD Gérant local

- Poisson Frais -

Je viens de recevoir deux chars de poissons frais que je détaillerai argent comptant à \$3,50 le cent livres, à mon hangar, numéro 193, rue St-François, Edmundston.

Ou bien, s'adresser chez — J. C. Lévesque, marchand Clair, N.-B.

BONNE COUTURIERE OMISSIONS Dans la liste des témoignages de sympathie recue par la famille Georges Landry que nous avons publiée la semaine dernière, les noms suivants ont été omis involontairement: Tributs floraux: M. et Mme Arthur Castonguay; Brotherhood of Railway L.A.T.B.R.L. Lodge 611. Sympathies: Mlle Carmen Dumont.

I. KASNER

"The Store of Useful Gifts"

"Le Magasin pour CADEAUX UTILES"

Voici des CADEAUX qui seront les Bienvenus chez les Hommes, les Dames, les Jeunes Filles et les Jeunes Gens.

Nous avons rempli le magasin de Cadeaux de NOEL pour vous faire choisir. — Qualités et Prix vous plairont.

ENEZ et nous vous aiderons par des suggestions pour Cadeaux.

Pour Lui

Bas, Pajamas, Cravates, Chemises, Gants, Foulards, Robes de chambre, Ceintures, Chapeaux, Vestes de laine, Pantouffles, etc. De tous prix.



Pour Elle

Pantouffles, Bas, Foulards, Mouchoirs de soie ouvragés, dans de belles boîtes, Sous-vêtements de soie, Pajamas, Chandails, Gants, Sacoches, Robes, Manteaux de Fourrure, etc. De tous Prix.

ENEZ de Bonne Heure. Vous y gagnerez. Plus que 12 Jours Pour vos CADEAUX: "The Home of Good Clothes."

NOTES LOCALES

Le Dr et Mme Edgar Chiasson de Dalhousie, MM. Alphonse Chiasson, Gérard et Albert DeGrasse ont passé la soirée chez le docteur A. M. Sormany de cette ville, dimanche. — M. et Mme Fred Dufour et leur fille Alfréda sont allés faire un voyage à St-Jean la semaine dernière. Ils sont de retour dans leur famille. — M. Maurice Bernier de Rivière du Loup était en ville au commencement de la semaine, chez ses parents, M. et Mme Edmond Bernier. — Mlle Irma Dugal de Ste-Agathe était en ville dimanche.

GRAND-SAULT

M. Achilles Côté qui travaille à Limestone, a passé le dimanche dans sa famille. — M. Joseph Chamberland et Emery Rioux ont fait un voyage d'affaires à Riv.-du-Loup la semaine dernière. — Mme Georges Fournier de Coombs Ridge est actuellement en promenade chez son fils Albert. — Mme Edmond Côté, accompagnée de son frère Alcide, a fait un voyage à Limestone cette semaine. — Mlle Cécile Rioux et M. Edmond Côté se sont rendus à Limestone dimanche dernier visiter Mesdames Rioux et Fournier. —AVIS. — M. Alcide Caron a maintenant sa boutique de forge aux environs du moulin appartenant à M. Frank Beaulieu. Il sollicite la clientèle du public. — Mlle Marthe Bourgoin de Drummond a passé une partie de la semaine en promenade chez sa sœur, Mme Achille Côté. — Mlle Marthe Rioux est pour quel que temps en promenade chez ses frères MM. Arthur Rioux et Arthur Fournier de Limestone. — Mlle Thérèse Lavoie, Lorette Langlais et Yvonne Gaudreau ont passé le dimanche chez Mme Ernest Laforest de Drummond. — M. Louis Valée et J. Bérubé de Cabano étaient en ville cette semaine par affaires. — M. et Mme Bruno Laforêt et Mesdames Cyrille Godbout et Fred Côté ont fait un voyage à Van Buren ces jours derniers. — Mlle Mildred Corbin de Powers Creek était en ville à la fin de la semaine, l'invitée de Mlle Iris McChuskey. — M. Félix Charest a fait un voyage d'affaires à Dalhousie dans le courant de la semaine. — M. Jos. Beaulieu de Ste-Rose du Dégel était en ville cette semaine par affaires. — Mlle Alexis Leclerc a passé le dimanche chez sa sœur, Mme Georges Lavoie. — M. Jean Laforêt de Rivière-au-Saumon passe l'hiver chez M. Ernest Laforêt. — M. et Mme Bruno Laforêt, Mlle Alice Côté et M. Léopold Laplante et Fred Côté se sont rendus à Edmundston dimanche, visiter des parents. — Mlle Flavie Michaud de Presqu'Isle est actuellement en repos chez son frère, M. Francis Michaud. — M. et Mme Everitt McChuskey, ainsi que Mme Tom Mulherrin et sa petite fille Coleen ont fait un voyage à Presqu'Isle ces jours derniers. — Mlle Madeleine Stross, Hazel Carroll et Sylvia Martin, ont fait une petite excursion au camp de touristes de M. Herby Dobson, dernièrement.



Les permis de chasse s'étendaient du 1er octobre au 30 novembre. — Il faut s'en tenir à ce qui est permis par la loi. — En respectant les lois on évite des troubles.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Aux Funérailles de Feu H. Ouellet

Aux funérailles de feu Henry Ouellet, inhumé le 23 novembre, le deuil était conduit par son épouse et son fils Gérard, ses beaux-fils Jos. et Léon Morneau, ses belles-filles Yvonne et Rose. Les porteurs étaient: ses beaux-frères, MM. Jos. Chouinard de St-Alexandre, Joseph Marquis de St-Hilaire, Sully Landry de Baker-Brook; Hector Martin de Frenchville, Maine, son neveu. Parmi les autres parents et amis, on remarquait: MM. Polycarpe Ouellet de Rivière-du-Loup, Joseph Ouellet de St-Alexandre, ses frères; Mme Napoléon Dubé de Riv.-du-Loup, sa sœur; MM. et Mesdames Denis, Donat, Fred et Vital Lachance et Ulric Martin, de Frenchville, Jules Deschênes et Joseph Chouinard de St-Alexandre; MM. et Mesdames Walter Lachance, Jos. Ouellet, Henry Raymond et Hector Martin; MM. Jos. Deschênes Lionel Deschênes de St-Louis; Elude Bouchard, Thomas Morneau, St-Alexandre, Octave Ouellet, Polycarpe Ouellet, fils, Gérard Ouellet, Luc et André Ouellet de Riv.-du-Loup, M. et Mme Olivier Dumont et Miles Anna et Yvonne Moreau de St-Alexandre, ses neveux et nièces, MM. Cléophas et Evariste Bérubé de Fort Kent, Georges et Roger Nadeau de St-Alexandre. Aux parents en deuil, nous remercions nos sympathies.

ROCKY BROOK, N. B.

M. Jos Nadeau a passé quelques jours chez sa fille, Mme François Landry. — Mlle Emilie Emond nous a quittés après avoir passé une semaine chez son oncle, M. Thomas Pelletier. — Mlle Jeanne Emond et M. Marjorie Emond étaient ici, dimanche dernier. — M. et Mesdames Vital Pelletier visitent chez M. Nicolas Daigne d'Edmundston dernièrement. — Mesdames Paul et Léonce Salmond sont allées à Fort Kent, la semaine dernière. — M. et Mme François Landry ont passé le dimanche chez M. Jos. Nadeau. — M. et Mme Adrien Pelletier reçoivent dernièrement la visite de M. et Mesdames Docthe Ouellet et Cyrille Pelletier de Clair. — M. et Mme Maxime Bouchard

NOMINATION PROVINCIALE

Parmi les nominations annoncées récemment par l'hon. C. D. Richards, premier ministre de la province, lors de la dernière assemblée des membres du cabinet, nous remarquons le nom de M. Xavier Lévesque, d'Edmundston, nommé à la position de constable provincial.

Creighton & Caldwell Téléphone: 117

En face de l'hôtel Royal, Edmundston. Service général sur toutes les marques d'autos. Nous avons dernièrement installé l'outillage rapide pour le service Ford. Quand votre auto demandera des réparations, nous l'examinerons volontiers, nous fixant un prix pour le travail. Aucuns frais pour l'inspection. Ouvert jour et nuit.

PATINEURS!

La Patinoire Michaud est maintenant ouverte au public. — On y trouvera toujours, comme par le passé, une glace bien entretenue. Aux patineurs de profiter et de venir s'y divertir. — La glace est présentement en excellent condition.

Patinoire Michaud rue du Fort — Edmundston.

ARENA BACHELOR

HOCKEY

Un Evènement Important! PARTIE D'EXHIBITION à l'occasion de l'ouverture officielle de l'Arena Bachelor



Bearcats

de TRURO — champion au hockey des Provinces Maritimes et de Québec.

-VS-

Wolverines

D'HALIFAX — comprenant une équipe d'étoiles dans le jeu amateur.

MARDI 15 DEC.

Ne manquez pas cette partie — si vous aimez à voir du beau hockey. — Les billets réservés seront en vente à partir de samedi matin à 10 heures au guichet de l'Arena. — Mardi soir les portes seront ouvertes au public à 6.30 heures. — Seuls les sièges des loges sont réservés; il n'y en a que 312 — HATEZ-VOUS!

La partie commencera à 8.30 hres.

Billets réservés: \$1.50 — Admission générale: \$1.00

Vendredi Soir - FANFARE

LE 11 DECEMBRE POUR LES PATINEURS

CABANO

Va-et-Vient — M. Paul-Etienne Souey de St-Alexandre était de passage à Cabano dernièrement. — M. et Mme Joseph Lévesque de Bonaventure sont arrivés ces jours

derniers pour passer l'hiver dans leur famille. — Mme W. Hébert d'Escoart, est actuellement en visite chez sa mère, Mme A. Plourde. — Mlle Marie-Anne Tardif est revenue la semaine dernière après avoir passé quelques mois chez ses parents à Bonaventure, et Caussacal.

ON DEMANDE Un logement de 3 ou 4 pièces meublées. S'adresser à l'imprimerie du "Madawaska", Edmundston.

WANTED 3 or 4 furnished apartments. Please give details at the Madawaska Printing Office, Church St. Edmundston 1894-11-10d.

SPECIALS!

Une occasion unique aux Dames & Demoiselles

Nous venons de recevoir une quantité limitée de jolies robes — les dernières créations de la mode — que nous sommes en position de vendre au bas prix de

\$3.98

CHAPEAUX Les dernières créations — un nombre limité de ces chapeaux offerts à :

\$1.00

POUR VOS CADEAUX DE NOEL

Nous recevons chaque jour un assortiment varié d'articles de lingerie — fabriqués avec un tel goût qu'ils conviennent plus que tout autre chose comme cadeaux c'est de cette façon joindre l'utile à l'agréable. Voyez notre annonce, la semaine prochaine.

"LA VOGUE"

MAGASIN POUR DAMES & DEMOISELLES rue de l'Eglise — Edmundston, N. B.

MAGASINS Independants VICTORIA

Spéciaux du 11 au 17 Dec. AU COMPTANT SEULEMENT

Table with 2 columns: Product and Price. Items include Fèves Blanches (10 lbs 25¢), Liqueurs (Des MOINES-CHERRY BRANDY-BENEDICTINES bouteille 12 onces 37¢), RAISINS (la lb 10¢).

Table with 2 columns: Product and Price. Items include POUDDRE à Pâte Magic (34¢), SODA à Pâte paquet 1 lb (10¢), SIROP de Blé d'Inde (65¢), SOUPE Campbell aux tomates (25¢), MARINADES McCready (35¢), PUFFED WHEAT (25¢), PUFFED RICE (15¢), MAYONNAISE (19¢), SAVON COMFORT (37¢), RINSO (19¢).

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD EDMUNDSTON, — N. P.

La Farine ROBIN HOOD pour toute Cuisson a la Maison